

ERROTAXARRALDEA

40' 2,4 km. 5,3 km. 1h. 40'

ERROTABERRIA



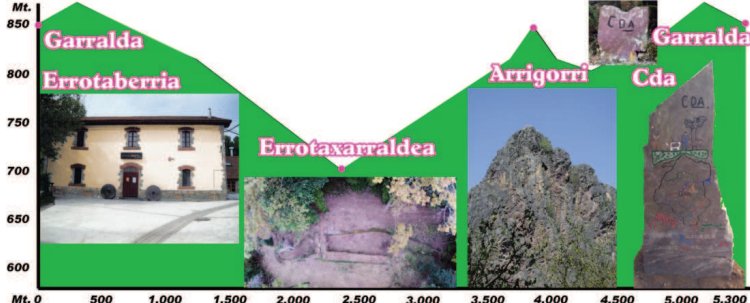
5,3 km
 (877 m - 657 m) 220 m
 2 1 2 2

1 h 40 min



Este recorrido une los dos molinos propiedad de la Garraldina. Errotaberri (construido en el año 1916), que se encuentra en la localidad de Garralda y Errotaxarralde (la primera noticia de su existencia data de 1374, y pasó a ser cooperativa en 1859), a las orillas del río Irati en el término de garralda, debajo de la peña Arrigorri. Es un paseo sencillo que discurre entre bosques de hayas y robles, por la orilla del río Irati. Desde la peña de Arrigorri que ascenderemos durante el recorrido tendremos unas bonitas vistas del río Irati y del Valle de Aezkoa. Saldremos de la localidad de Garralda, desde el Errotaberri, actualmente bar/restaurante con un horno de leña de principios del siglo XX. Cogemos la senda clara que nos lleva hasta la peña de Arrigorri (mirador Ariztokia). Una vez en el aparcamiento, descendemos por la pista de nuestra derecha entre medio del bosque de robles. Tomamos diferentes cruces de pista y siempre descendiendo llegaremos hasta el término de Errotaxarralde, dónde podremos ver las antiguas ruinas del molino y asomarnos al río Irati. Si continuamos por el antiguo canal del molino, río arriba, llegaremos al punto donde el canal cogía el agua para el molino. Regresaremos por donde hemos bajado hasta el aparcamiento de la peña Arrigorri. Una vez allí subiremos al mirador de la peña, llamado Ariztokia. Desde el mirador veremos las vistas del Irati, Aezkoa y Oroz Betelu. Descenderemos de nuevo al aparcamiento. Podremos volver por donde hemos venido, o por el camino marcado que nos lleva paralelo a la carretera, cruzaremos esta por debajo del cruce y descendemos a la derecha, por el lado izquierdo de la carretera, hacia Aribe. Una vez pasado el puente negro, antes de la curva pronunciada, nos metemos a la izquierda y enseguida subiremos a la derecha a la loma de la peña. Desde aquí accederemos a la cañada que atraviesa Aezkoa, la Pasada P-26, cuyo recorrido fue marcado en 1924 con piedras talladas con CDA, que podremos ver en el recorrido retornando a Garralda, cruzaremos la carretera, y por un bosque de hayas, llegaremos por la cañada a Garralda.

Ibilbide honek 'La Garraldina' elkarteak dituen bi errotak batzen ditu. Alde batetik Errotaberria, 1916an Garraldako herrigunean eraikia, eta bestetik Errotaxarralde, 1374an dagoeneko indarrean eta 1859an kooperatiba bihurtu zena. Azken hau Irati ibaiertzean zegoen, Arrigorri haitzaren magalean. Ibilaldia erraza da, pago eta haritzen artekoa, Irati ibaiaren bazter ondotik doana. Arrigorri haitzaren gainetik Iratiko zein Aezkoa ibarreko ikuspegi ederrak izanen ditugu. Ibilaldia Garraldan hasiko dugu, Errotaberri zaharberritutako taberna-jatetxearen ondotik, bertan XX. mende hasierako egur labea ikusteko aukera izanen dugularik. Bertatik Arrigorri eta Ariztokiko behatokira abiatzen den xenda hartuko dugu. Behin aparkalekura iritsita, eskuinetik abiatzen den bidea hartuko dugu, haritzen artean. Hainbat bidegurutze agertuko zaizkigu, den-denak ongi markatuak, eta beherka segiko dugu, azkenik Errotaxarralde parajera iritsiko garelarik. Bertan erota zaharren hondarrak daude Irati ibaiaren ondo-ondoan. Handik oso hurbil ubide bat dago, antzinean ura errotara eramaten zuena. Bide hori hartuz gero, ibaitik gora, puntu zehatz horretara iritsiko gara. Itzulera bide beretik eginen dugu, Arrigorriko haitzaren aparkalekuraino, eta Ariztokia behatokira igoko gara. Iratiko, Aezkoako zein Oroz Beteluko ikuspegi ederrez gozatuiko dugu berriz ere aparkalekura jaitsi baino lehen. Garraldara itzultzeko bi aukera izanen ditugu, lehengo bide beretik, edota errepide ondotik doan xenda bat hartuta. Azken bide hau egiteko errepidea eskuinera hartuko dugu, Garraldarantz, eta bidegurutzean berriz ere eskuinera, Ariberrantz, betiere errepidearen ezker aldeetik. Behin zubi bat pasata, bihurgune itxi batera iritsi baino lehenago, ezkerrera sartuko gara eta segituan, eskuinetik, haitzaren mendi-bizkarrera igoko gara. Hemendik Aezkoa zeharkatzen duen abelbidean sartuko gara, P-26 izenekoa. Bidea 1924. urtean lehen aldiz markatu zen, eta bertan 'CDA' letrekin zizelkatutako harriak ikusiko ditugu. Azken zatian errepidea berriz ere gurutzatu eta, menditik gora, ibilaldiaren abiapuntura helduko gara, pagoen artean.



PLANO DE SITUACION

MOLINO VIEJO DE GARRALDA

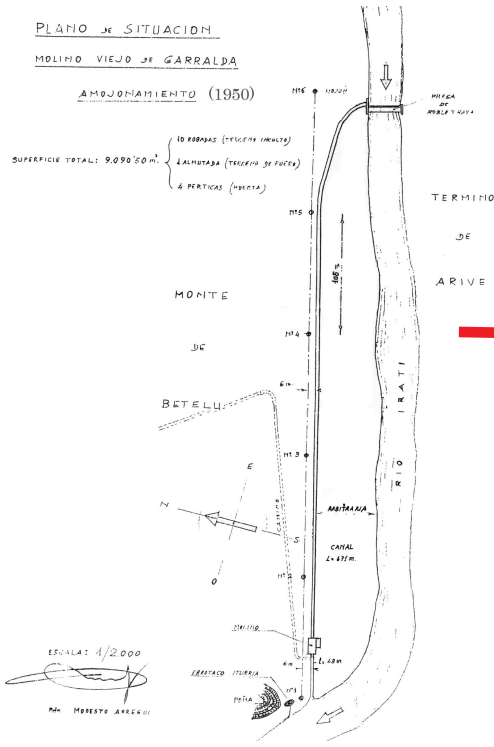


Foto aérea SITNA 1931



Errotaxarraldea



Errotaxarraldea
youtube

Arrigorri
youtube

Creative Commons 4.0 international. No comercial

El molino de Garralda

Antaño, en muchos pueblos del Pirineo existía un molino donde poder moler el grano para bien dar de comer al ganado o para consumo propio elaborando, por ejemplo, el pan de cada día.

El Ayuntamiento de Garralda era propietario de un molino de agua en la orilla del río Irati en el paraje de Betelu. En el año 1859 el Ayuntamiento pasaba por una gran necesidad económica, por tanto, para subsanar este problema se decidió crear una asociación: Asociación del Molino. Se lo vendió a las 74 casas del pueblo.

Papelera Española construye un nuevo molino en Garralda (Errotaberri) en 1916, dota de energía eléctrica al pueblo a cambio de la energía producida por el antiguo molino y la explotación del salto de agua que tenía en el río Irati.

El nuevo molino, Errotaberri, siguió funcionando hasta 1982.

En 1989 se alquila para hacer un Disco-Bar, ahora bar-restaurante.

La limpieza de los caminos y su señalización así como del término de Errotaxarraldea, se ha realizado en Auzolan por los vecinos y amigos de Garralda durante el año 2016. Gracias a todo el mundo por su colaboración.

Garralda Junio 2017



Arrigorri



Garraldako errota

Antzinean, Pirinioetako herri anitzetan, alea ehotzeko errota bat izaten zen, gero ale ehotu hori bai ganaduari emateko, baita eguneko ogia egiteko ere erabiltzen zelarik.

Garraldako herriko etxeak ur-errota bat zuen Irati ibai ertzean, Betelu inguruan.

1859. urtean, herriko etxea behar gorrian zelarik, errota herriko 74 etxeei saltzea erabaki zuen. Horrela elkarte bat sortu zen: Errotaren Elkarte.

1916. urtean "Papelera Española"-k errota berri bat eraiki zuen Garraldan eta akordio batera iritsi zen herriarekin: errota zaharrak ekoizten zuen energia eta Irati ibaian zegoen ur-jauziaren ustiapenaren truke, argindarra emango zion herriari.

Errota berriak 1982. urtera arte funtzionatu zuen.

1989.ean disko-taberna bat egiteko alokatu zuen, Errotaberri izenekoa, gaur egun taberna-jatetxea dena.

Bide honen garbiketa eta seinalizazio lanak, hala nola Errotaxar parajearenak Garraldako biztanleek eta lagunak egin zuten, 2016ean. Haiei gure eskerrik bero enak.

Garralda 2017ko ekainean



Errotaberria



LA GARRALDINA



AYUNTAMIENTO DE GARRALDA
GARRALDAKO UDALA

